



보도일시	배포 즉시 보도해 주시기 바랍니다.		총 4쪽(붙임 2쪽 포함)
배포일시	2021. 5. 7.(금)	담당부서	문화예술정책실 국제문화과
담당과장	이정현(044-203-2561)	담당자	사무관 방강덕(044-203-2564)

## 전 세계에서 한국의 우수 전시와 공연을 만난다

- '2021 트래블링 코리안 아트', 남아공을 시작으로 해외 14개국 추진 -

문화체육관광부(장관 황희, 이하 문체부)는 한국국제문화교류진흥원(원장 정길화, 이하 진흥원)과 함께 2021년 '트래블링 코리안 아트'(이하 트래블링) 사업을 2022년 초까지 총 14개국에서 추진한다. 2015년부터 시작된 '트래블링' 사업은 재외 한국문화원, 해외 문화예술기관들과 협력해 국내 우수 작품들을 해외 현지 수요에 맞게 공연·전시하는 사업이다.

올해 첫 사업은 5월 8일부터 남아공에서 열리는 '리얼 디엠지 프로젝트(Real DMZ Project)' 전시로서, 총 30만m<sup>2</sup>(약 9만 평)에 이르는 남아공 최대 규모의 야외 조각공원에서 3개월간 작품을 전시한다. 특히 이번 전시는 '트래블링' 사업 시작 이후 해외 협력 기관과의 첫 공동 지원으로 이루어지는 것이라는 점에서 의미가 있다. 해외 문화예술 전문가를 국내에 초청하는 '트래블링 코리안 아트 플러스' 사업으로 2018년 한국을 방문한 남아공 전시기획자가 현지 기획을 맡았다.

▲ 6월 캐나다 오타와에서는 서울의 근현대 변천사를 보여주는 한미사진미술관의 '서울에서 살으렵니다' 순회 사진전이 열린다. 이 사진전은 올해 1월 홍콩, 4월 벨기에에서도 열린 바 있다. ▲ 6월 중국 상해에서는 한국의 전통을 현대적으로 계승·발전시킨 솔루나아트그룹(Soluna Art Group)의 '리빙 바이 디자인(Living by Design)' 공예품 전시를 볼 수 있다. 이 전시는 2022년 1월 홍콩에서도 열린다. ▲ 그 밖에 오시아이(OCI) 미술관의 '그 집', 코리아나 화장박물관의 '꾸밈, 모자로 전하다', 에이라운지(A-Lounge)의 '오감도' 등의 전시도 다양한 국가에서 이어진다.


전시에 이어 해외 공연도 마련했다. 창작국악팀 '블랙스트링(Black String)'은 각국의 코로나19 방역지침을 철저히 준수한 가운데 러시아, 영국, 벨기에,

네덜란드, 미국 5개국 순회를 계획하고 있다. 대면 공연이 불가능할 경우에는 비대면 공연으로 추진할 예정이다.

2020년부터 시작한 온라인 사업도 계속 진행한다. 한국 현대무용단 '나인티나인 아트 컴퍼니(Ninety9 Art Company)'의 공연 '심연'이 9월경 브라질 세스크 티브이(SESC TV)에서 방송될 예정이다. 세스크 티브이(SESC TV)는 브라질 상업 기관들의 후원으로 운영되는 브라질 최대 문화기관인 세스크(SESC)가 운영하는 채널이다.

문체부 정책 담당자는 “코로나19로 전 세계 문화예술 단체를 비롯해 공연장·미술관 등 기관들이 어려운 시기를 보내고 있다. '트래블링' 사업이 문화예술을 다시 활성화하고 국제문화 교류를 독려할 수 있기를 바란다.”라고 밝혔다.

- 붙임 1. '트래블링' 사업 개요 및 2021년 일정(안)
- 2. 우수 프로그램(작품) 시각 자료

 공공누리 공공저작물 자유이용허락	이 자료에 대하여 더욱 자세한 내용을 원하시면 문화체육관광부 국제문화과 사무관 방강덕 (☎ 044-203-2564) 또는 한국국제문화교류진흥원 교류기획팀 팀장 강예지(☎ 02-3153-1778)에게 연락해 주시기 바랍니다.
--	--

□ **사업개요**

- 대외사업명: 트래블링 코리안 아트(Traveling Korean Arts)
- 사업장소: 재외 한국문화원 주재국가 등 14개국
- 사업내용: 재외 한국문화원 및 해외 문화예술 전문기관과 협력하여 우수 프로그램(작품)을 해외 수요에 맞게 맞춤형 제공
- 사업대상: 해외 일반 대중 및 국내외 문화예술 관계자
- 사업주최: 문화체육관광부
- 사업주관: 한국국제문화교류진흥원

□ **2021년 일정(안)**

No.	국가 (협력문화원)	분야	프로그램명	단체명	지역	일정
1	남아공	전시	경계협상	리얼디엠지프로젝트	크루거스드랩	5~7월
2	캐나다	전시	서울에서 살으렵니다	한미사진미술관	오타와	6~7월
3	중국 (상해)	전시	Living by Design	솔루나아트그룹	상해	6~7월
	중국 (홍콩)				홍콩	'22.1~3월
4	러시아	공연	블랙스트링	블랙스트링	모스크바	9월
5	브라질	공연 (온라인)	심연	나인티나인 아트 컴퍼니	(온라인)	9월
6	일본 (오사카)	전시	그 집	OCI미술관	오사카	9월
7	인도	공연	쿨콘	원초적음악집단 이드	우다이푸르, 자이푸르, 델리	10월
8	영국 (벨기에)	공연	블랙스트링	블랙스트링	런던	10~11월
9	벨기에				브뤼셀	
10	네덜란드 (벨기에)				로테르담, 암스테르담, 위트레흐트	
11	호주 (시드니)	전시	경계협상	리얼디엠지프로젝트	시드니	11월~'22.2월
12	필리핀	전시	꾸밈, 모자로 전하다	코리아나 화장박물관	마닐라	11월~'22.3월
13	미국 (뉴욕)	공연	블랙스트링	블랙스트링	볼티모어	'22.2월
					보스턴	
					뉴욕	
14	스페인	전시	오감도	에이라운지	마드리드	(협의 중)

※ 상기 내용은 각국 코로나19 상황에 따라 비대면으로 전환 가능



《리얼 디엠지 프로젝트》 최대진, 'ラスト 찬스', 2020, [작가 제공]



《서울에서 살으렵니다》 박병상 '구조대', 2004 [한미사진미술관 제공]



《Living by Design》 [솔루나아트그룹 제공]



이강효, '분청 도자 퍼포먼스' [솔루나아트그룹 제공]



《그 집》 [OCI 미술관 제공]



'블랙스트링' [주로스엔젤레스한국문화원 제공]



'원초적음악집단 이드' [나우판엔터테인먼트 제공]



'나인티나인 아트 컴퍼니' 《심연》 [나인티나인 아트 컴퍼니 제공]